Ordinary Time – Matins (First Nocturn – Sun/Mon/Thu)

**Symbols:**

☩ – Large sign of the cross (Sign of the cross from the forehead to the breast and from the left shoulder to the right)

✠ – Sign of the cross over the lips

☨ – Sign of the cross over the heart

*Prayers before the Office*

✠ (Sign of cross over lips) APERI, Dómine, os meum ad benedicéndum nomen sanctum tuum:☨ (Sign of cross over heart)munda quoque cor meum ab ómnibus vanis, pervérsis et aliénis cogitatiónibus; intelléctum illúmina, afféctum inflámma, ut digne, atténte ac devóte hoc Offícium recitáre váleam, et exaudíri mérear ante conspéctum divínæ Majestátis tuæ. Per Christum Dóminum nostrum.

*O LORD, open Thou my mouth, that I may bless Thy holy name; cleanse my heart too from all vain, evil, or wandering thoughts. Enlighten mine understanding, kindle mine affections, that I may be able to say this Office meetly with attention and devotion, and may deserve to be heard before the presence of Thy divine Majesty. Through Christ our Lord.*

Amen.

*Amen.*

Dómine, in unióne illíus divínæ intentiónis, qua ipse in terris laudes Deo persolvísti, has tibi Horas (*vel*hanc tibi Horam) persólvo.

*O Lord, in union with that divine intention wherewith Thou Thyself, while on earth, didst offer praises unto God, I offer these hours (or this hour) unto Thee.*

*Then is said secretly an ‘Our Father’ and a ‘Hail Mary’.*

*Matins*

*V.* Ave María, grátia plena \* Dóminus tecum.

*V. Hail, Mary, full of grace. \* the Lord is with thee.*

*R.* Benedícta tu \* in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui.

*R. Blessed art thou among women, \* and blessed is the fruit of thy womb.*

*V.* Dómine, lábia ✠ (Sign of cross over lips)mea apéries.

*R. O Lord, ✠ open thou my lips.*

*R.* Et os meum annuntiábit laudem tuam.

*R. And my mouth shall declare thy praise*

*V.* Deus ☩ (Large sign of the cross) in adjutórium meum inténde.

*V. O God, ☩ come to my assistance;*

*R.* Dómine, ad adjuvándum me festína.

*R. O Lord, make haste to help me.*

*V.* Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

*V. Glory be to the Father, and to the Son, \* and to the Holy Ghost.*

*R.* Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*R. As it was in the beginning, is now, \* and ever shall be, world without end. Amen.*

*A*llelúia.

*Alleluia.*

The Invitatory

*Psalm 94*

*Ant.* Ave María, grátia plena \* Dóminus tecum.

*Ant. Hail, Mary, full of grace. \* the Lord is with thee.*

*Ant.* Ave María, grátia plena \* Dóminus tecum.

*Ant. Hail, Mary, full of grace. \* the Lord is with thee.*

*V*eníte, exsultémus Dómino, jubilémus Deo, salutári nostro: præoccupémus fáciem ejus in confessióne, et in psalmis jubilémus ei.

*Come let us praise the Lord with joy: let us joyfully sing to God our saviour. Let us come before his presence with thanksgiving; and make a joyful noise to him with psalms.*

*Ant.* Ave María, grátia plena \* Dóminus tecum.

*Ant. Hail, Mary, full of grace. \* the Lord is with thee.*

Quóniam Deus magnus Dóminus, et Rex magnus super omnes deos, quóniam non repéllet Dóminus plebem suam: quia in manu ejus sunt omnes fines terræ, et altitúdines móntium ipse cónspicit.

*For the Lord is a great God, and a great King above all gods. For the Lord will not cast off his people: for in his hand are all the ends of the earth, and the heights of the mountains are his.*

*Ant.* Dóminus tecum.

*Ant. The Lord is with thee.*

Quóniam ipsíus est mare, et ipse fecit illud, et áridam fundavérunt manus ejus (Genuflect) Veníte, adorémus, et procidámus ante Deum: plorémus coram Dómino, qui fecit nos, quia ipse est Dóminus, Deus noster; nos autem pópulus ejus, et oves páscuæ ejus.

*For the sea is his, and he made it: and his hands formed the dry land. (Genuflect) Come let us adore and fall down: and weep before the Lord that made us: For he is the Lord our God: and we are the people of his pasture and the sheep of his hand.*

*Ant.* Ave María, grátia plena \* Dóminus tecum.

*Ant. Hail, Mary, full of grace. \* the Lord is with thee.*

*H*ódie, si vocem ejus audiéritis, nolíte obduráre corda vestra, sicut in exacerbatióne secúndum diem tentatiónis in desérto: ubi tentavérunt me patres vestri, probavérunt et vidérunt ópera mea.

*Today if you shall hear his voice, harden not your hearts: As in the provocation, according to the day of temptation in the wilderness: where your fathers tempted me, they proved me, and saw my works.*

*Ant.* Dóminus tecum.

*Ant. The Lord is with thee.*

Quadragínta annis próximus fui generatióni huic, et dixi; Semper hi errant corde, ipsi vero non cognovérunt vias meas: quibus jurávi in ira mea; Si introíbunt in réquiem meam.

*Forty years long was I offended with that generation, and I said: These always err in heart. And these men have not known my ways: so I swore in my wrath that they shall not enter into my rest.*

*Ant.* Ave María, grátia plena \* Dóminus tecum.

*Ant. Hail, Mary, full of grace. \* the Lord is with thee.*

*V.* Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

*V. Glory be to the Father, and to the Son, \* and to the Holy Ghost.*

*R.* Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*R. As it was in the beginning, is now, \* and ever shall be, world without end. Amen.*

*Ant.* Dóminus tecum.

*Ant. The Lord is with thee.*

*Ant.* Ave María, grátia plena \* Dóminus tecum.

*Ant. Hail, Mary, full of grace. \* the Lord is with thee.*

Hymn

Quem terra, pontus, aéthera
Colunt, adórant, prædicant,
Trinam regéntem máchinam,
Claustrum Maríæ bájulat.

*The God whom earth, and sea, and sky
Adore, and laud, and magnify,
Who o’er their threefold fabric reigns,
The Virgin’s spotless womb contains.*

Cui luna, sol, et ómnia
Desérviunt per témpora,
Perfúsa cæli grátia,
Gestant puéllæ víscera.

*The God, whose will by moon and sun
And all things in due course is done,
Is borne upon a maiden’s breast,
By fullest heavenly grace possest.*

Beáta Mater múnere,
Cujus supérnus Artifex
Mundum pugíllo cóntinens,
Ventris sub arca clausus est.

*How blest that mother, in whose shrine
The great artificer divine,
Whose hand contains the earth and sky,
Vouchsafed, as in his ark, to lie.*

Beáta cæli núntio,
Fœcúnda sancto Spíritu,
Desiderátus géntibus,
Cujus per alvum fusus est.

*Blest, in the message Gabriel brought;
Blest, by the work the Spirit wrought;
From whom the great desire of earth
Took human flesh and human birth.*

Glória tibi, Dómine,
Qui natus es de Vírgine,
Cum Patre, et almo Spíritu
In sempitérna sæcula.
Amen.

*All honour, laud, and glory be,
O Jesu, Virgin-born to thee;
All glory, as is ever meet,
To Father and to Paraclete.
Amen.*

First Nocturn

*(For Sundays, Mondays and Thursdays)*

*Ant.* Benedícta tu.

*Ant. Blessed art thou.*

*Psalm 8*

Dómine, Dóminus noster, \* quam admirábile est nomen tuum in univérsa terra!

*O Lord our Lord, \* how admirable is thy name in the whole earth!*

Quóniam eleváta est magnificéntia tua, \* super cælos.

*For thy magnificence is elevated \* above the heavens.*

Ex ore infántium et lacténtium perfecísti laudem propter inimícos tuos, \* ut déstruas inimícum et ultórem.

*Out of the mouth of infants and of sucklings thou hast perfected praise, because of thy enemies, \* that thou mayst destroy the enemy and the avenger.*

Quóniam vidébo cælos tuos, ópera digitórum tuórum: \* lunam et stellas, quæ tu fundásti.

*For I will behold thy heavens, the works of thy fingers: \* the moon and the stars which thou hast founded.*

Quid est homo quod memor es ejus? \* aut fílius hóminis, quóniam vísitas eum?

*What is man that thou art mindful of him? \* or the son of man that thou visitest him?*

Minuísti eum paulo minus ab Ángelis, glória et honóre coronásti eum: \* et constituísti eum super ópera mánuum tuárum.

*Thou hast made him a little less than the angels, thou hast crowned him with glory and honour: \* and hast set him over the works of thy hands.*

Omnia subjecísti sub pédibus ejus, \* oves et boves univérsas: ínsuper et pécora campi.

*Thou hast subjected all things under his feet, \* all sheep and oxen: moreover the beasts also of the fields.*

Vólucres cæli, et pisces maris, \* qui perámbulant sémitas maris.

*The birds of the air, and the fishes of the sea, \* that pass through the paths of the sea.*

Dómine, Dóminus noster, \* quam admirábile est nomen tuum in univérsa terra!

*O Lord our Lord, \* how admirable is thy name in all the earth!*

*V.* Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

*V. Glory be to the Father, and to the Son, \* and to the Holy Ghost.*

*R.* Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*R. As it was in the beginning, is now, \* and ever shall be, world without end.
Amen.*

*Psalm 18*

Cæli enárrant glóriam Dei: \* et ópera mánuum ejus annúntiat firmaméntum.

*The heavens shew forth the glory of God, \* and the firmament declareth the work of his hands.*

Dies diéi erúctat verbum, \* et nox nocti índicat sciéntiam.

*Day to day uttereth speech, \* and night to night sheweth knowledge.*

Non sunt loquélæ, neque sermónes, \* quorum non audiántur voces eórum.

*There are no speeches nor languages, \* where their voices are not heard.*

In omnem terram exívit sonus eórum: \* et in fines orbis terræ verba eórum.

*Their sound hath gone forth into all the earth: \* and their words unto the ends of the world.*

In sole pósuit tabernáculum suum: \* et ipse tamquam sponsus procédens de thálamo suo:

*He hath set his tabernacle in the sun: \* and he, as a bridegroom coming out of his bride chamber,*

Exsultávit ut gigas ad curréndam viam, \* a summo cælo egréssio ejus:

*Hath rejoiced as a giant to run the way: \* his going out is from the end of heaven,*

Et occúrsus ejus usque ad summum ejus: \* nec est qui se abscóndat a calóre ejus.

*And his circuit even to the end thereof: \* and there is no one that can hide himself from his heat.*

Lex Dómini immaculáta, convértens ánimas: \* testimónium Dómini fidéle, sapiéntiam præstans párvulis.

*The law of the Lord is unspotted, converting souls: \* the testimony of the Lord is faithful, giving wisdom to little ones.*

Justítiæ Dómini rectæ, lætificántes corda: \* præcéptum Dómini lúcidum, illúminans óculos.

*The justices of the Lord are right, rejoicing hearts: \* the commandment of the Lord is lightsome, enlightening the eyes.*

Timor Dómini sanctus, pérmanens in sæculum sæculi: \* judícia Dómini vera, justificáta in semetípsa.

*The fear of the Lord is holy, enduring for ever and ever: \* the judgments of the Lord are true, justified in themselves.*

Desiderabília super aurum et lápidem pretiósum multum: \* et dulcióra super mel et favum.

*More to be desired than gold and many precious stones: \* and sweeter than honey and the honeycomb.*

Étenim servus tuus custódit ea, \* in custodiéndis illis retribútio multa.

*For thy servant keepeth them, \* and in keeping them there is a great reward.*

Delícta quis intélligit? ab occúltis meis munda me: \* et ab aliénis parce servo tuo.

*Who can understand sins? from my secret ones cleanse me, O Lord: \* and from those of others spare thy servant.*

Si mei non fúerint domináti, tunc immaculátus ero: \* et emundábor a delícto máximo.

*If they shall have no dominion over me, then shall I be without spot: \* and I shall be cleansed from the greatest sin.*

Et erunt ut compláceant elóquia oris mei: \* et meditátio cordis mei in conspéctu tuo semper.

*And the words of my mouth shall be such as may please: \* and the meditation of my heart always in thy sight.*

Dómine, adjútor meus, \* et redémptor meus.

*O Lord, my helper, \* and my redeemer.*

*V.* Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

*V. Glory be to the Father, and to the Son, \* and to the Holy Ghost.*

*R.* Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*R. As it was in the beginning, is now, \* and ever shall be, world without end. Amen.*

*Psalm 23*

Dómini est terra, et plenitúdo ejus: \* orbis terrárum, et univérsi qui hábitant in eo.

*The earth is the Lord’s and the fulness thereof: \* the world, and all they that dwell therein.*

Quia ipse super mária fundávit eum: \* et super flúmina præparávit eum.

*For he hath founded it upon the seas; \* and hath prepared it upon the rivers.*

Quis ascéndet in montem Dómini? \* aut quis stabit in loco sancto ejus?

*Who shall ascend into the mountain of the Lord: \* or who shall stand in his holy place?*

Ínnocens mánibus et mundo corde, \* qui non accépit in vano ánimam suam, nec jurávit in dolo próximo suo.

*The innocent in hands, and clean of heart, \* who hath not taken his soul in vain, nor sworn deceitfully to his neighbour.*

Hic accípiet benedictiónem a Dómino: \* et misericórdiam a Deo, salutári suo.

*He shall receive a blessing from the Lord, \* and mercy from God his Saviour.*

Hæc est generátio quæréntium eum, \* quæréntium fáciem Dei Jacob.

*This is the generation of them that seek him, \* of them that seek the face of the God of Jacob.*

Attóllite portas, príncipes, vestras, et elevámini, portæ æternáles: \* et introíbit Rex glóriæ.

*Lift up your gates, O ye princes, and be ye lifted up, O eternal gates: \* and the King of Glory shall enter in.*

Quis est iste Rex glóriæ? \* Dóminus fortis et potens: Dóminus potens in prælio.

*Who is this King of Glory? \* the Lord who is strong and mighty: the Lord mighty in battle.*

Attóllite portas, príncipes, vestras, et elevámini, portæ æternáles: \* et introíbit Rex glóriæ.

*Lift up your gates, O ye princes, and be ye lifted up, O eternal gates: \* and the King of Glory shall enter in.*

Quis est iste Rex glóriæ? \* Dóminus virtútum ipse est Rex glóriæ.

*Who is this King of Glory? \* the Lord of hosts, he is the King of Glory.*

*V.* Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

*V. Glory be to the Father, and to the Son, \* and to the Holy Ghost.*

*R.* Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*R. As it was in the beginning, is now, \* and ever shall be, world without end. Amen.*

*Ant.* Benedícta tu \* in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui.

*Ant. Blessed art thou among women, \* and blessed is the fruit of thy womb.*

*V.* Sancta Dei Génetrix, Virgo Semper María.

*V. Holy Mother of God, ever Virgin Mary.*

*R.* Intercéde pro nobis ad Dóminum, Deum nostrum.

*R. Intercede for us with the Lord our God.*

*“Our Father”, silently until* Et Ne

*[Pater noster, qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum: advéniat regnum tuum: fiat volúntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris.]*

*[Our Father, who art in heaven, Hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.]*

*V.* Et ne nos indúcas in tentatiónem.

*V. And lead us not into temptation,*

*R.* Sed líbera nos a malo.

*R. But deliver us from evil.*

The Lessons

*V.* Jube, Domine, benedícere.

*V. Pray, Lord, a blessing.*

*Benediction.* Alma Virgo Virginum, intercédat pro nobis ád Dominum. Amen.

*Benediction. May the Virgin of virgins, intercede for us to the Lord.*

*R.* Amen.

*R. Amen.*

*First Lesson – Cant. 3:6; 4:7,12*

Quæ est ista quæ ascéndit per desértum sicut vírgula fumi ex aromátibus myrrhæ, et thuris, et univérsi púlveris pigmentárii?

*Who is she that goeth up by the desert, as a pillar of smoke of aromatical spices, of myrrh, and frankincense, and of all the powders of the perfumer?*

Tota pulchra es, amíca mea, et mácula non est in te.

*Thou art all fair, O my love, and there is not a spot in thee.*

Hortus conclúsus soror mea, sponsa, hortus conclúsus, fons signátus.

*My sister, my spouse, is a garden enclosed, a garden enclosed, a fountain sealed up.*

*V.* Tu autem, Dómine, miserére nostri.

*V. But thou, O Lord, have mercy upon us.*

*R.*Deo grátias.

*R.Thanks be to God.*

*R.* Sancta et immaculáta virgínitas, quibus te láudibus éfferam nescio:

*R. How holy and how spotless is thy breast;*

\* Quia quem cæli cápere non póterant, tuo grémio contulísti.

*\* Him Whom the heavens cannot contain.*

*V.* Benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui.

*V. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb.*

*R.* Quia quem cæli cápere non póterant, tuo grémio contulísti.

*R. For thou hast borne in thy breast Him Whom the heavens cannot contain.*

*V.* Jube, Domine, benedícere.

*V. Pray, Lord, a blessing.*

*Benediction.* Nos cum prole pia benedícat Virgo Maria.

*Benediction. May the Virgin Mary with her Loving Offspring bless us.*

*R.* Amen.

*R. Amen.*

*Second Lesson – Ecclesiasticus 24:22-25*

Ego quasi terebínthus exténdi ramos meos, et rami mei honóris et grátiæ.

*I have stretched out my branches as the turpentine tree, and my branches are of honour and grace.*

Ego quasi vitis fructificávi suavitátem odóris: et flores mei fructus honóris et honestátis.

*As the vine I have brought forth a pleasant odour: and my flowers are the fruit of honour and riches.*

Ego mater pulchræ dilectiónis, et timoris, et agnitiónis, et sanctæ spei.

*I am the mother of fair love, and of fear, and of knowledge, and of holy hope.*

In me grátia omnis viæ et veritátis: in me omnis spes vitæ et virtútis.

*In me is all grace of the way and of the truth, in me is all hope of life and of virtue.*

*V.* Tu autem, Dómine, miserére nostri.

*V. But thou, O Lord, have mercy upon us.*

*R.* Deo grátias.

*R. Thanks be to God.*

*R.* Beáta es, Virgo María, quæ Dóminum portásti, Creatórem mundi: \* Genuísti qui te fecit, et in ætérnum pérmanes virgo.

*R. Blessed art thou, O Virgin Mary, who hast carried the Lord, the Maker of the world. \* Thou hast brought forth Him who created thee, and ever remainest a virgin.*

*V.*Ave María, grátia plena, Dóminus tecum.

*V. Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee.*

*R.* Genuísti qui te fecit, et in ætérnum pérmanes virgo.

*R. Thou hast borne him who created thee, and ever remainest a virgin.*

*V.* Jube, Domine, benedícere.

*V. Pray, Lord, a blessing.*

*Benediction.* Sancta Dei Génitrix sit nobis auxiliátrix.

*Benediction. May the holy Mother of God aid and assist us.*

*R.* Amen.

*R. Amen.*

*Third Lesson – Ecclesiasticus 24:26-28, 30-31*

Transíte ad me, omnes qui concupíscitis me, et a generatiónibus meis implémini.

*Come over to me, all ye that desire me, and be filled with my fruits.*

Spíritus enim meus super mel dulcis, et hæréditas mea super mel et favum.

*For my spirit is sweet above honey, and my inheritance above honey and the honeycomb.*

Memória mea in generatióne sæculórum.

*My memory is unto everlasting generations.*

Qui audit me non confundétur, et qui operántur in me non peccábunt:

*He that hearkeneth to me, shall not be confounded: and they that work by me, shall not sin.*

Qui elúcidant me, vitam ætérnam habébunt.

*They that explain me shall have life everlasting.*

*V.* Tu autem, Dómine, miserére nostri.

*V. But thou, O Lord, have mercy upon us.*

*R.* Deo grátias.

*R. Thanks be to God.*

*R.* Felix namque es sacra Virgo María et omni laude dignissima: \* Quia ex te ortus est sol justitiæ, Christus Deus noster.

*R. Thou art truly happy, O sacred Virgin Mary, and most worthy of all praise. \* Because out of thee has risen the Sun of Justice, Christ our God.*

*V.* Ora pro populo, intervene pro clero, intercede pro devote femineo sexu: Sentiant omnes tuum juvamen, quicumque celebrant tuam sanctam commemorationem.

*V. Pray for the people, plead for the clergy, intercede for devout women, let all experience thy aid who celebrate thy memory.*

*R.* Quia ex te ortus est sol justitiæ, Christus Deus noster.

*R. Because out of thee has risen the Sun of Justice, Christ our God.*

*V.* Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

*V. Glory be to the Father, and to the Son, \* and to the Holy Ghost.*

*R.* Quia ex te ortus est sol justítiæ, Christus Deus noster.

*R. Because out of thee has risen the Sun of Justice, Christ our God.*

Te Deum

*T*e Deum laudámus: \* te Dóminum confitémur.

*We praise thee, O God, \* we acknowledge thee to be the Lord.*

Te ætérnum Patrem \* omnis terra venerátur.

*All the earth doth worship thee, \* the Father everlasting.*

Tibi omnes Ángeli, \* tibi Cæli, et univérsæ Potestátes:

*To thee all Angels cry aloud, \* the Heavens, and all the Powers therein.*

Tibi Chérubim et Séraphim \* incessábili voce proclámant:

*To thee Cherubim and Seraphim \* continually do cry.*

Sanctus, Sanctus, Sanctus \* Dóminus Deus Sábaoth.

*Holy, Holy, Holy \* Lord God of Sabaoth;*

Pleni sunt cæli et terra \* maiestátis glóriæ tuæ.

*Heaven and earth are full \* of the Majesty of thy glory.*

Te gloriósus \* Apostolórum chorus,

*The glorious company of the Apostles \* praise thee.*

Te Prophetárum \* laudábilis númerus,

*The goodly fellowship of the Prophets \* praise thee.*

Te Mártyrum candidátus \* laudat exércitus.

*The noble army of Martyrs \* praise thee.*

Te per orbem terrárum \* sancta confitétur Ecclésia,

*The holy Church throughout all the world \* doth acknowledge thee;*

Patrem \* imménsæ maiestátis;

*The Father, \* of an infinite Majesty.*

Venerándum tuum verum \* et únicum Fílium;

*Thine honourable, true, \* and only Son;*

Sanctum quoque \* Paráclitum Spíritum.

*Also the Holy Ghost, \* the Comforter.*

Tu Rex glóriæ, \* Christe.

*Thou art the King of Glory, \* O Christ.*

Tu Patris \* sempitérnus es Fílius.

*Thou art the everlasting \* Son of the Father.*

Tu, ad liberándum susceptúrus hóminem: \* non horruísti Vírginis uterum.

*When thou tookest upon thee to deliver man, \* thou didst not abhor the Virgin’s womb.*

Tu, devícto mortis acúleo, \* aperuísti credéntibus regna cælórum.

*When thou hadst overcome the sharpness of death, \* thou didst open the Kingdom of Heaven to all believers.*

Tu ad déxteram Dei sedes, \* in glória Patris.

*Thou sittest at the right hand of God, \* in the glory of the Father.*

Judex créderis \* esse ventúrus.

*We believe that thou shalt come \* to be our Judge*

(Kneel) Te ergo quæsumus, tuis fámulis súbveni, \* quos pretióso sánguine redemísti.

*We therefore pray thee, help thy servants, \* whom thou hast redeemed with thy precious Blood.*

Ætérna fac cum Sanctis tuis \* in glória numerári.

*Make them to be numbered with thy Saints, \* in glory everlasting.*

Salvum fac pópulum tuum, Dómine, \* et bénedic hereditáti tuæ.

*O Lord, save thy people, \* and bless thine heritage.*

Et rege eos, \* et extólle illos usque in ætérnum.

*Govern them, \* and lift them up for ever.*

Per síngulos dies \* benedícimus te.

*Day by day \* we magnify thee;*

Et laudámus nomen tuum in sǽculum, \* et in sæculum sæculi.

*And we worship thy Name \* ever, world without end.*

Dignáre, Dómine, die isto \* sine peccáto nos custodíre.

*Vouchsafe, O Lord, to keep us \* this day without sin.*

Miserére nostri, Dómine, \* miserére nostri.

*O Lord, have mercy upon us, \* have mercy upon us.*

Fiat misericórdia tua, Dómine, super nos, \* quemádmodum sperávimus in te.

*O Lord, let thy mercy lighten upon us, \* as our trust is in thee.*

In te, Dómine, sperávi: \* non confúndar in ætérnum.

*O Lord, in thee have I trusted, \* let me never be confounded.*

*V.* Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.

*V. Pray for us, O holy Mother of God.*

*R.* Ut digni efficiámur promissiónibus Christi.

*R. That we may be made worthy of the promises of Christ.*

[NEXT HOUR » LAUDS](http://traditionalcarmelite.com/littleoffice/ordinary/ordinary-lauds/)

[NEXT HOUR » LAUDS (FOR CHRISTMASTIDE)](http://traditionalcarmelite.com/pray/littleoffice/christmastide/christmastide-lauds/)

The Antiphon of Our Lady

*The Antiphon of the Blessed Virgin should be recited at the end of Matins if Matins is separated from Lauds.*

*The Antiphon of Our Lady*

Virgo María, non est tibi símilis orta in mundo inter mulíeres: florens ut rosa; frangrans sicut lilium: ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.

*O Virgin Mary, there has not risen in the world, among women, one similar to thee: blooming as the rose, fragrant as the lily; pray for us, O Holy Mother of God.*

*V.* Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta.

*V. Vouchsafe, O sacred Virgin, to accept my praise.*

*R.* Da mihi virtútem contra hostes tuos.

*R. Give me strength against my enemies.*

Orémus.

*Let us pray.*

Beátæ et gloriósæ sempérque Virginis Mariae, quaésumus, Dómine, intercéssio gloriósa not prótegat: et ad vitam perdúat ætérnum. Per Christum, Dominum Nostrum.

*We beesech Thee, O Lord, that the heavenly intercession of the ever-glorious and blessed Virgin Mary may protect us, and conduct us to eternal life, through Christ our Lord.*

*R.* Amen.

*R. Amen.*

*V.* Fidélium ánimæ per misericórdium Dei, requiéscant in pace.

*V. May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace.*

*R.* Amen.

*R. Amen.*

*Prayer After the Office*

*To those who, after the Divine Office, shall on their knees recite with devotion the following prayer, Pope Leo X granted indulgence in respect of those shortcomings and faults which they may have committed through human frailty while saying Office.*

SACROSÁNCTÆ, et indivíduæ Trinitáti, crucifíxi Dómini nostri Jesu Christi humanitáti, beatíssimæ et gloriosíssimæ sempérque Vírginis Maríæ fœcúndæ integritáti, et ómnium Sanctórum universitáti sit sempitérna laus, honor, virtus et glória ab omni creatúra, nobísque remíssio ómnium peccatórum, per infiníta sæcula sæculórum.

*TO the most holy and undivided Trinity, to the manhood of our crucified Lord Jesus Christ, to the fruitful virginity of the most blessed and glorious Mary, ever a Virgin, to the entire assembly of the saints, be ascribed everlasting praise, honor, power, and glory, by every creature; and to us be granted the remission of all our sins, world without end.*

*R.* Amen.

*R. Amen*

*V.* Beáta víscera Maríæ Vírginis, quæ portavérunt ætérni Patris Fílium.

*V. Blessed is the Virgin Mary’s womb, which bore the Son of the Everlasting Father.*

*R.* Et beáta úbera quæ lactavérunt Christum Dóminum.

*R. And blessed are the paps that gave suck to Christ our Lord.*

*Then is said secretly an ‘Our Father’ and a ‘Hail Mary’.*

COPYRIGHT © 2019 · [PARA](http://my.studiopress.com/themes/parallax/)